

| Technische Daten                                             | Technical data                                                                          |
|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Isolationskoordination nach IEC 60664-1</b>               | <b>Insulation coordination acc. to IEC 60664-1</b>                                      |
| Bemessungsspannung                                           | Rated insulation voltage AC 6300 V                                                      |
| Spannungsprüfung nach IEC 60255                              | Voltage test acc. to IEC 60255 17 kV                                                    |
| Arbeitsbereich der Nennspannung Un                           | Operating range of nominal voltage Un AC/3AC 0...7200 V                                 |
| DC-Innenwiderstand Ri nach DIN VDE 0413 T.8                  | Internal resistance Ri acc. to DIN VDE 0413 p.8 80 kΩ                                   |
| Impedanz bei 50 Hz                                           | Impedance at 50 Hz >6 MΩ                                                                |
| Prüfung der elektromagn. Verträglichkeit (EMV)               | Test of electromagnetic compatibility (EMC)                                             |
| Störfestigkeit nach EN 50082-2                               | Interferences acc. to EN 50082-2                                                        |
| Störaussendung nach EN 50081-2<br>(nur für Industriebereich) | Emissions acc. to EN 50081-2<br>(for use in industrial areas)                           |
| Umgebungstemperatur, bei Betrieb                             | Ambient temperature during operation -10°C ... +55°C                                    |
| Umgebungstemperatur, bei Lagerung                            | Storage temperature range -40°C ... +70°C                                               |
| Klimaklasse nach IEC 60721                                   | Climatic class acc. to IEC 60721                                                        |
|                                                              | 3K5, jedoch ohne Betauung und Vereisung / 3K5, except condensation and formation of ice |
| Anschlußart/Leitung:                                         | Type of connection/cable:                                                               |
| Reihen klemmen/Aluminium oder Kupfer                         | screw terminals/Aluminium or Copper                                                     |
| Temperaturbereich Leitung                                    | Temp. range cable 60°C (18...16 AWG) / 75°C (14...12 AWG)                               |
| Anschlußquerschnitt                                          | Wire cross section                                                                      |
| eindrähtig/feindrähtig                                       | Single wire/fine braid 0,2...4 mm²/0,2...2,5 mm² (24...12 AWG)                          |
| Schutzart nach EN 60529                                      | Protection class acc. to EN 60529                                                       |
| Einbauten/Klemmen                                            | Internal components/terminals IP 65 / IP 10                                             |
| Gewicht ca.                                                  | Weight approx. 4500 g                                                                   |

## Ankopplungsgerät

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Ankoppelgerät AGH520S dient in Verbindung mit einem A-ISOMETER zur Isolationsüberwachung von AC IT-Systemen (ungeerdete Netze).

Für den sicheren Betrieb müssen alle PE-Anschlüsse am A-ISOMETER und Ankoppelgerät mit dem Schutzleiter verbunden sein.

### Montage, Anschluß und Inbetriebnahme



Auf richtige Nennspannung bzw. Speisespannung achten.

Vorsicht

Absicherung Netzankopplung: Kurzschluß- und erdschlußsichere Verlegung.

Vor Isolations- und Spannungsprüfungen an der Anlage muß das Gerät für die Dauer der Prüfung vom Netz getrennt sein.

Elektrische Geräte sind nur von Elektrofachkräften zu installieren bzw. zu montieren. Dabei sind die bestehenden Sicherheitsvorschriften zu beachten.



Ist das Ankoppelgerät an ein betriebsbedingt spannungsführendes Netz angeschlossen, **dürfen die Klemmen 3 und 4 vom Schutzleiter nicht getrennt werden!**

Bestandteil der Gerätedokumentation sind neben diesem Datenblatt die beiliegenden „Wichtigen sicherheitstechnische Hinweise für Bender-Produkte“.

## Coupling unit

### Proper use

The coupling device AGH520S in combination with an A-ISOMETER monitors the insulation resistance of AC IT systems (isolated power).

To ensure safe operation, all PE-connections at the A-ISOMETER and coupling device must be connected to the protective earth conductor.

### Installation, connection, commissioning



Please check for correct system voltage and supply voltage.

Attention

Protection, system coupling: cabling which is short-circuit and earth fault proof.

When insulation and voltage tests are to be carried out, the device must be isolated from the system for the test period.

Electrical equipment shall only be installed by qualified personnel in consideration of the current safety regulations.

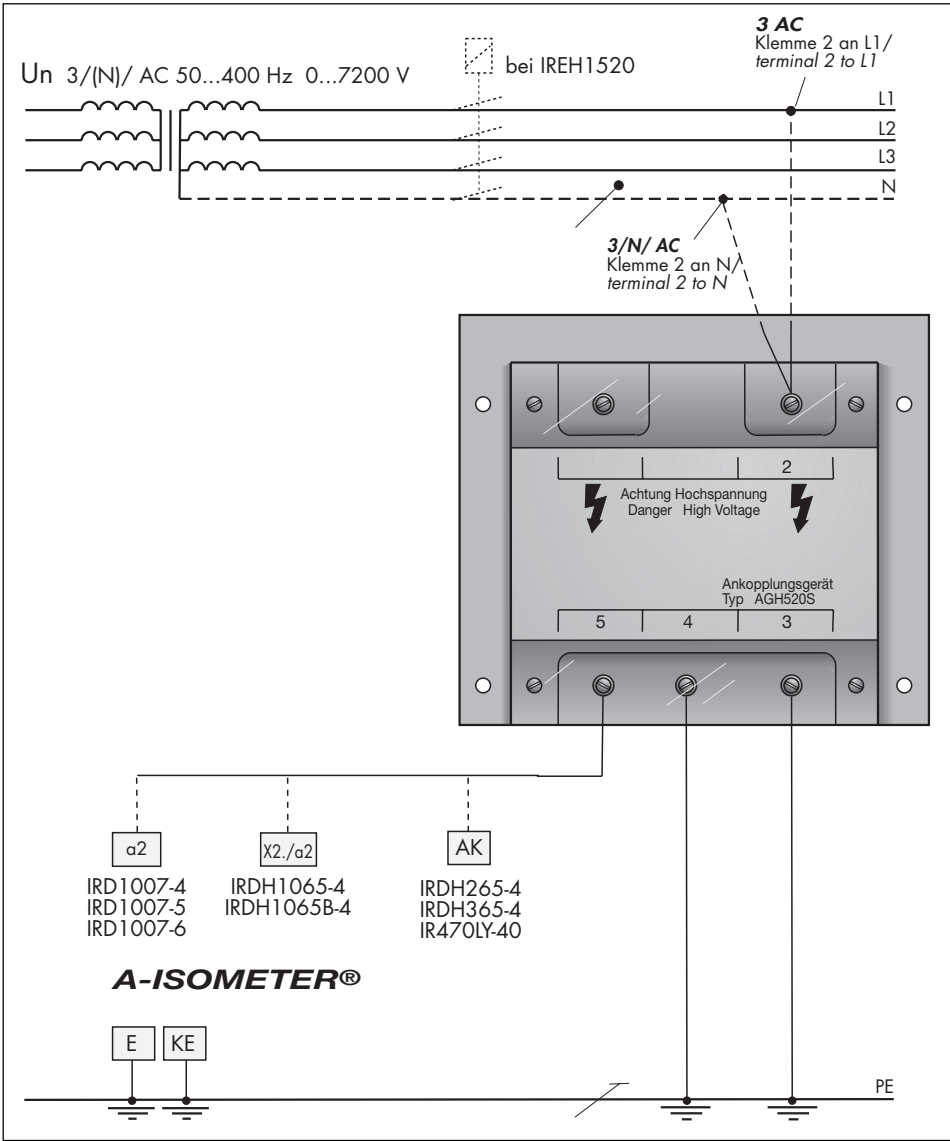


If the coupling device is connected to a live system, **the terminals 3 and 4 must not be disconnected from the protective conductor (PE).**

Additionally to this data sheet, you will find enclosed „Important safety instructions for Bender products“.

Anschlußschaltbild

Wiring diagram



Maßbild  
Hinweis

Anzugsmoment für Klemmschrauben: 2,8 Nm

Dimension diagram  
Note

Tightening torque for terminal screws: 2.8 Nm

